

---

## **Piano di formazione relativo all'ordinanza sulla formazione professionale di base di**

80201 Addetta operatrice/Addetto operatore di edifici e infrastrutture CFP  
Unterhaltspraktikerin/Unterhaltspraktiker EBA  
Employée d'exploitation/Employé d'exploitation AFP

Del 8 settembre 2014, versione 1.0

---

## Indice

<b>1</b>	<b>Introduzione</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Fondamenti pedagogico-professionali</b>	<b>5</b>
2.1	Introduzione sull'orientamento alle competenze operative	5
2.2	Descrizione delle quattro dimensioni delle competenze operative	6
2.3	Livelli tassonomici degli obiettivi di valutazione (secondo Bloom)	7
2.4	Collaborazione tra i luoghi di formazione	8
<b>3</b>	<b>Profilo di qualificazione</b>	<b>9</b>
3.1	Profilo professionale	9
3.2	Tabella delle competenze operative	11
3.3	Livello richiesto per la professione	11
<b>4</b>	<b>Campi di competenze operative, competenze operative e obiettivi di valutazione suddivisi per luogo di formazione</b>	<b>12</b>
4.1	Campo di competenza operativa 1: organizzazione dei propri compiti e garanzia della sicurezza sul lavoro, della protezione della salute e dell'ambiente	13
4.2	Campo di competenza operativa 2: esecuzione di lavori di pulizia e gestione dei rifiuti	20
4.3	Campo di competenza operativa 3: esecuzione di lavori di manutenzione e riparazione edilizia nonché di lavori di cura delle zone verdi	30
	<b>Approvazione ed entrata in vigore</b>	<b>38</b>
	<b>Allegato 1 : elenco degli strumenti per promuovere la qualità della formazione professionale di base</b>	<b>39</b>
	<b>Glossario</b>	<b>41</b>

## Elenco delle abbreviazioni

<b>CFP</b>	Certificato federale di formazione pratica
<b>CI</b>	corsi interaziendali
<b>CSFO</b>	Centro svizzero di servizio Formazione professionale   Orientamento professionale, universitario e di carriera
<b>CSFP</b>	Conferenza svizzera degli uffici cantonali della formazione professionale
<b>LFP</b>	Legge federale sulla formazione professionale (legge sulla formazione professionale), 2004
<b>ofor</b>	ordinanza sulla formazione professionale di base (ordinanza in materia di formazione)
<b>OFPr</b>	Ordinanza sulla formazione professionale, 2004
<b>oml</b>	organizzazione del mondo del lavoro (associazione professionale)
<b>SEFRI</b>	Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione

---

## 1 Introduzione

In quanto strumento per la promozione della qualità<sup>1</sup> sulla formazione professionale di base il piano di formazione per Addetta operatrice/Addetto operatore di edifici e infrastrutture con certificato federale di formazione pratica (CFP) descrive le competenze operative che le persone in formazione devono acquisire entro la fine della qualificazione. Al contempo, il piano di formazione aiuta i responsabili della formazione professionale nelle aziende di tirocinio, nelle scuole professionali e nei corsi interaziendali a pianificare e svolgere la formazione.

Per le persone in formazione il piano di formazione costituisce uno strumento orientativo.

Il piano di formazione è emanato dalla «Schweizerischer Fachverband Betriebsunterhalt» ed è approvato dalla Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione SEFRI.

---

<sup>1</sup> cfr. art. 12 cpv. 1 lett. c dell'ordinanza del 19 novembre 2003 sulla formazione professionale (OFPr) e art. 9 dell'ordinanza della SEFRI sulla formazione professionale di base (ordinanza in materia di formazione; ofor) di Addetta operatrice/Addetto operatore di edifici e infrastrutture CFP.

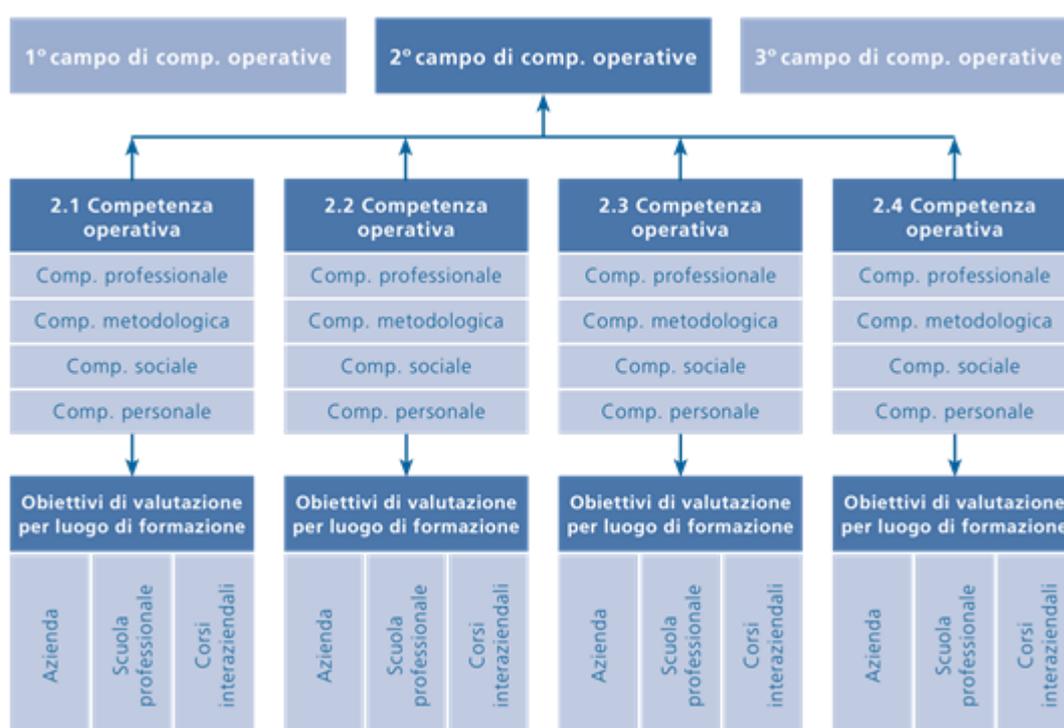
## 2 Fondamenti pedagogico-professionali

### 2.1 Introduzione sull'orientamento alle competenze operative

Il presente piano di formazione costituisce il fondamento pedagogico-professionale della formazione professionale di base di Addetta operatrice/Addetto operatori di edifici e infrastrutture CFP<sup>2</sup>. L'obiettivo della formazione professionale di base è insegnare a gestire con professionalità situazioni operative tipiche della professione. Per raggiungere quest'obiettivo, durante la formazione le persone in formazione sviluppano le competenze operative descritte nel piano di formazione. Tali competenze vanno intese e definite come standard minimi di formazione che verranno poi verificati nelle procedure di qualificazione.

Il piano di formazione enuncia concretamente le competenze operative da acquisire, rappresentate sotto forma di campi di competenze operative, competenze operative e obiettivi di valutazione.

*Campi di competenze operative, competenze operative e obiettivi di valutazione suddivisi per luogo di formazione:*



La professione di «Addetta/Addetto operatore di edifici e infrastrutture (CFP)» comprende 3 campi di competenze operative che descrivono e giustificano i campi di intervento permettendo di distinguerli uno dall'altro.

*Esempio: campo di competenza operativa 1: organizzazione dei propri compiti e garanzia della sicurezza sul lavoro, della protezione della salute e dell'ambiente*

Ogni campo di competenze operative comprende un determinato numero di **competenze operative**. Nel campo di competenze operative 1 «Organizzazione dei propri compiti e garanzia della sicurezza sul lavoro, della protezione della salute e dell'ambiente» sono dunque raggruppate 3 competenze operative. Queste ultime corrispondono a situazioni operative tipiche della professione e descrivono il comportamento che ci si aspetta dalle persone in

<sup>2</sup> Per migliorare la leggibilità del presente testo si è scelto di utilizzare la forma maschile. Tutto ciò che viene indicato per gli Addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP vale anche per le Addette operatrici di edifici e infrastrutture CFP.

formazione in tali casi. Ogni competenza operativa include quattro dimensioni: la competenza professionale, metodologica, sociale e personale (vedi 2.2); in quei contesti esse sono integrate negli obiettivi di valutazione.

Per garantire che l'azienda di tirocinio, la scuola professionale e i corsi interaziendali forniscano il proprio apporto allo sviluppo delle competenze operative, queste ultime vengono concretizzate in obiettivi di valutazione suddivisi per luogo di formazione. Ai fini di una cooperazione ottimale tra i luoghi di formazione gli obiettivi di valutazione sono armonizzati tra loro (vedi 2.3).

---

## 2.2 Descrizione delle quattro dimensioni delle competenze operative

Le competenze operative comprendono la competenza professionale, metodologica, sociale e personale. Affinché gli addetti operatori di edifici e infrastrutture (CFP) riescano ad affermarsi nel mercato del lavoro, durante la formazione professionale di base le persone in formazione acquisiscono tutte le competenze in tutti i luoghi di formazione (azienda di tirocinio, scuola professionale, corsi interaziendali). Il seguente schema sintetizza contenuti e interazioni delle quattro dimensioni di cui si compone una competenza operativa.

### Competenza operativa



### 2.3 Livelli tassonomici degli obiettivi di valutazione (secondo Bloom)

Ogni obiettivo di valutazione viene valutato tramite un livello tassonomico (livello C, da C1 a C6). Il livello C indica la complessità dell'obiettivo. Ecco i vari livelli nel dettaglio.

Livello	Concetto	Descrizione
<b>C 1</b>	<b>Sapere</b>	<p>Gli <b>addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP</b> ripetono le nozioni apprese e le richiamano in situazioni simili.</p> <p>Esempio: gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP elencano a memoria i principali materiali riciclabili.</p>
<b>C 2</b>	<b>Comprendere</b>	<p>Gli <b>addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP</b> spiegano o descrivono le nozioni apprese con parole proprie.</p> <p>Esempio: gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP spiegano con parole proprie lo scopo e i principali contenuti dei programmi aziendali per le emergenze, il soccorso e la protezione antincendio.</p>
<b>C 3</b>	<b>Applicare</b>	<p>Gli <b>addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP</b> applicano le capacità/le tecnologie apprese in diverse situazioni.</p> <p>Esempio: gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP puliscono e smaltiscono il materiale secondo le prescrizioni.</p>
<b>C 4</b>	<b>Analizzare</b>	<p>Gli <b>addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP</b> analizzano una situazione complessa scomponendo i fatti in singoli elementi e individuando la relazione fra gli elementi e le caratteristiche strutturali.</p> <p>Esempio: gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP verificano se, in una situazione concreta, il proprio modo di agire rispetta le disposizioni relative alla qualità e alla protezione dell'ambiente.</p>
<b>C 5</b>	<b>Sintetizzare</b>	<p>Gli <b>addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP</b> combinano i singoli elementi di un fatto e li riuniscono per formare un insieme.</p> <p>Esempio: gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP adeguano la propria organizzazione del lavoro e le misure di sicurezza per se stessi e per terzi sulla base delle proprie valutazioni.</p>
<b>C 6</b>	<b>Valutare</b>	<p>Gli <b>addetti operatori edifici e infrastrutture CFP</b> valutano un fatto più o meno complesso in base a determinati criteri.</p> <p>Esempio: valutano regolarmente e nella giusta proporzione i pericoli presenti durante l'attività lavorativa.</p>

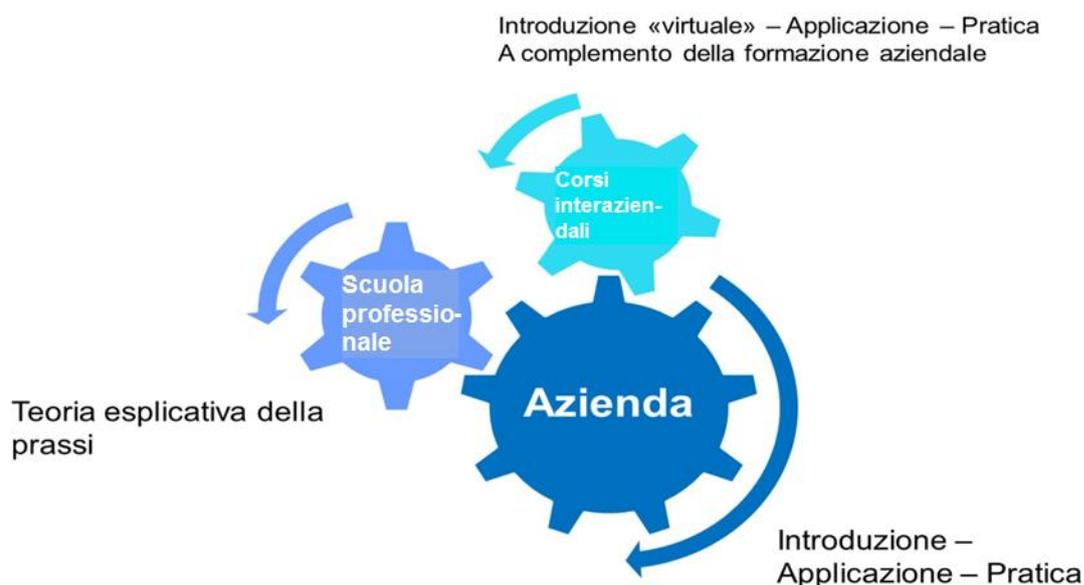
## 2.4 Collaborazione tra i luoghi di formazione

Il coordinamento e la cooperazione tra i luoghi di formazione quanto a contenuti, modalità di lavoro, calendario e consuetudini della professione sono un presupposto importante per il successo della formazione professionale di base. Per tutta la durata della formazione le persone in formazione vanno aiutate a mettere in relazione teoria e pratica. La cooperazione tra i luoghi di formazione è dunque essenziale e la trasmissione delle competenze operative rappresenta un compito comune. Ogni luogo di formazione fornisce il proprio apporto tenendo conto del contributo degli altri. Grazie a una buona collaborazione ognuno può verificare costantemente il proprio apporto e ottimizzarlo, aumentando così la qualità della formazione professionale di base.

Il contributo specifico dei luoghi di formazione può essere sintetizzato come segue:

- azienda di tirocinio: nel sistema duale la formazione professionale pratica si svolge nell'azienda di tirocinio, in una rete di aziende di tirocinio, nelle scuole d'arti e mestieri o in altre istituzioni riconosciute a tal fine, dove le persone in formazione possono acquisire le capacità pratiche richieste dalla professione;
- scuola professionale: vi viene impartita la formazione scolastica, che comprende l'insegnamento delle conoscenze professionali, della cultura generale e dello sport;
- corsi interaziendali: sono finalizzati alla trasmissione e all'acquisizione di capacità fondamentali e completano la formazione professionale pratica e la formazione scolastica laddove l'attività professionale da apprendere lo richiede.

L'interazione dei luoghi di formazione può essere illustrata come segue:



La realizzazione efficace della cooperazione tra i luoghi di formazione viene sostenuta con gli appositi strumenti di promozione della qualità della formazione professionale di base (vedi allegato).

---

### **3 Profilo di qualificazione**

Il profilo di qualificazione contiene il profilo professionale e il livello richiesto per la professione, nonché la tabella delle competenze operative, raggruppate nei relativi campi, che una persona qualificata deve possedere per poter esercitare la professione in maniera competente al livello definito.

Oltre a concretizzare gli obiettivi di valutazione del piano di formazione, il profilo di qualificazione funge da base per la classificazione del titolo di formazione professionale rilasciato nel Quadro nazionale delle qualifiche (QNC-CH), per la compilazione del supplemento al diploma e per la definizione della procedura di qualificazione.

---

#### **3.1 Profilo professionale**

##### **Ambiti professionali**

Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture eseguono in maniera sicura, corretta ed ecocompatibile, lavori di pulizia, mantenimento e manutenzione di edifici ed aree circostanti, di infrastrutture e superfici in duro (p.es. strade, vie, piazze), sistemi di smaltimento delle acque o parchi e zone verdi.

I possibili committenti degli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP sono spesso soggetti pubblici, come per esempio, amministrazioni comunali, centri di manutenzione, ospedali e scuole pubbliche, istituti di cura e chiese. Anche altre aziende e istituzioni o imprese di servizi come amministrazioni d'immobili e imprese di pulizie impiegano professionisti formati nel settore della manutenzione aziendale per il mantenimento dei propri immobili o di quelli che hanno in gestione e degli impianti.

##### **Principali competenze operative**

La formazione professionale di base per addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP permette di svolgere le seguenti attività nei settori della pulizia, della salvaguardia del valore e della manutenzione di edifici e di infrastrutture:

1. Organizzazione dei propri compiti e garanzia della sicurezza sul lavoro, della protezione della salute e dell'ambiente;
2. Esecuzione di lavori di pulizia e gestione dei rifiuti;
3. Esecuzione di lavori di manutenzione e riparazione edilizia nonché di lavori di cura delle zone verdi.

##### **Esercizio della professione**

Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP lavorano all'interno e all'esterno di edifici. Lavorano autonomamente o in squadra per svolgere servizi di portineria o generali. Spesso le attività devono essere svolte in periodi di normale funzionamento, di servizio o in condizioni di traffico e per questo vengono impiegati piccoli apparecchi e macchine. La sicurezza personale e di terzi assume quindi un significato particolare. Usano i prodotti detergenti prestando attenzione ai possibili rischi per la salute e per l'ambiente. Lavorano in maniera efficiente e orientata alla qualità per rispondere alle elevate aspettative degli utilizzatori.

I futuri addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP dispongono di abilità manuale, robustezza fisica, conoscenze tecniche di base, interesse per la professione e buone capacità di comunicazione orale. Sono pronti a lavorare all'aperto in qualsiasi stagione dell'anno e con qualsiasi condizione meteorologica.

### **Contributo della professione alla società, all'economia, alla natura e alla cultura**

Da sempre nel nostro paese la conservazione e il mantenimento di edifici e infrastrutture rappresenta un aspetto sociale primario. Igiene, sicurezza, buon funzionamento e aspetto estetico sono elementi della massima importanza per la società e gli utenti di queste infrastrutture. Proprietari e utilizzatori di edifici pubblici e privati, di strade, vie, parchi o zone verdi si aspettano che i rischi per la salute e d'infortunio vengano ridotti al minimo grazie a una pulizia e una manutenzione professionale.

Dal punto di vista economico la costante manutenzione professionale di edifici e infrastrutture garantisce la salvaguardia del valore e riduce notevolmente la necessità di interventi di risanamento per la riparazione di difetti o danni. Dal punto di vista sociale contribuisce inoltre al contenimento delle spese derivanti da infortuni o danni alla salute dovuti a una cura e a una manutenzione carente delle infrastrutture.

Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP forniscono un contributo importante alla protezione della natura e dell'ambiente mediante l'impiego di procedure e prodotti rispettosi dell'ambiente e una cura delle zone verdi ecocompatibile.

### 3.2 Tabella delle competenze operative

La tabella seguente riporta un riassunto delle competenze operative che gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP devono aver acquisito al termine della formazione.

Campi di competenze operative		Competenze operative			
1	<b>Organizzazione dei propri compiti e garanzia della sicurezza sul lavoro, della protezione della salute e dell'ambiente</b>	1.1 Applicare autonomamente la protezione della salute e la sicurezza sul lavoro nello svolgimento dei propri compiti	1.2 Eseguire i propri compiti in modo attento alla qualità, ecocompatibile e sostenibile	1.3 Redigere rapporti sui compiti svolti secondo le prescrizioni	
2	<b>Esecuzione di lavori di pulizia e gestione dei rifiuti</b>	2.1 Eseguire periodicamente la pulizia di spazi interni e parti di edifici	2.2 Eseguire periodicamente la pulizia di impianti dei manufatti, impianti esterni e superfici in duro	2.3 Eseguire la pulizia di manutenzione di macchine, apparecchi e utensili	2.4 Separare i rifiuti e i materiali riciclabili secondo le prescrizioni
3	<b>Esecuzione di lavori di manutenzione e riparazione edilizia nonché di lavori di cura delle zone verdi</b>	3.1 Eseguire semplici manutenzioni e piccole riparazioni di impianti interni e parti di edifici	3.2 Eseguire semplici manutenzioni e piccole riparazioni di impianti dei manufatti, impianti esterni e superfici in duro	3.3 Eseguire semplici lavori di cura delle zone verdi negli spazi interni ed esterni	

### 3.3 Livello richiesto per la professione

Il livello richiesto per la professione è fissato nel capitolo 4 (campi di competenze operative, competenze operative e obiettivi di valutazione suddivisi per luogo di formazione) tramite gli obiettivi operativi suddivisi in livelli tassonomici dettagliati (C1 – C6).

#### **4 Campi di competenze operative, competenze operative e obiettivi di valutazione suddivisi per luogo di formazione**

In questo capitolo vengono descritte le competenze operative (raggruppate nei relativi campi) e gli obiettivi di valutazione suddivisi per luogo di formazione. Gli strumenti per la promozione della qualità riportati in allegato sono un sostegno alla realizzazione della formazione professionale di base e alla cooperazione fra i tre luoghi di formazione.

I differenti obiettivi di valutazione sono da attribuire ai tre centri di formazione con l'indicazione del livello tassonomico:

- azienda formatrice (AF)
- corsi interaziendali (CI)
- scuola professionale (SP)

#### 4.1 Campo di competenze operative 1: Organizzazione dei propri compiti e garanzia della sicurezza sul lavoro, della protezione della salute e dell'ambiente

##### 1. Campo di competenze operative:

Organizzazione dei propri compiti e garanzia della sicurezza sul lavoro, della protezione della salute e dell'ambiente

##### 1.1. Competenza operativa: Applicare autonomamente la protezione della salute e la sicurezza sul lavoro nello svolgimento dei propri compiti

Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP applicano autonomamente le principali prescrizioni per la sicurezza del lavoro e per la protezione della salute nello svolgimento del lavoro. Selezionano, in base al lavoro da svolgere, il dispositivo di protezione personale da adottare, il materiale di segnalazione e di delimitazione. Applicano in maniera accurata le disposizioni aziendali e giuridiche per la protezione personale e la sicurezza. Nel corso della normale attività lavorativa verificano continuamente l'efficacia e l'idoneità dei dispositivi di sicurezza e delle misure di protezione e l'effettivo rispetto delle prescrizioni.

##### 1.1.1. Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP garantiscono la sicurezza sul lavoro e la protezione della salute durante l'attività lavorativa.

Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
1.1.1.1	...applicano in maniera corretta le principali prescrizioni relative alla sicurezza sul lavoro, alla protezione della salute (soluzioni settoriali ASA, direttive CFSL, liste di controllo SUVA,) e all'igiene personale.	C3	C3	
1.1.1.2	...applicano in maniera corretta le principali disposizioni del fabbricante e dei responsabili per l'immissione in commercio relative alla sicurezza sul lavoro e alla protezione della salute contenute nei manuali e nelle schede di dati di sicurezza.	C3	C3	
1.1.1.3	...utilizzano in maniera corretta il dispositivo di protezione personale idoneo in base ai lavori da eseguire.	C3	C3	
1.1.1.4	...proteggono loro stessi in maniera appropriata applicando le misure necessarie in una situazione indicata.	C3	C3	
1.1.1.5	...prestano correttamente soccorso in una situazione concreta.	C3	C3	

##### 1.1.2. Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP conoscono le principali prescrizioni e normative inerenti la sicurezza sul lavoro, la protezione dell'igiene e della

salute, le misure di sicurezza e i programmi aziendali per le emergenze, il soccorso e la protezione antincendio.				
Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
1.1.2.1	...illustrano con parole proprie le principali disposizioni inerenti la sicurezza sul lavoro, l'igiene e la protezione della salute.			C2
1.1.2.2	...elencano le principali direttive CFSL, le liste di controllo SUVA e gli elementi delle soluzioni settoriali ASA che interessano la professione.			C2
1.1.2.3	...spiegano con parole proprie l'impiego corretto dei dispositivi di protezione individuale.			C2
1.1.2.4	...spiegano come prestare soccorso in caso di emergenza all'interno della propria azienda.			C2
1.1.2.5	...spiegano con parole proprie i principali contenuti dei programmi aziendali per le emergenze, il soccorso e la protezione antincendio.			C2
<b>1.1.3.</b> Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP sono consapevoli dei possibili rischi presenti durante l'attività lavorativa e conoscono i limiti delle proprie competenze.				
Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
1.1.3.1	...illustrano con parole proprie l'etichettatura delle sostanze pericolose.			C2
1.1.3.2	...spiegano perché si possono manifestare in qualsiasi momento delle situazioni impreviste durante l'attività lavorativa.			C2
1.1.3.3	...descrivono le misure idonee per l'individuazione di pericoli e rischi sul lavoro.			C2
1.1.3.4	...illustrano i limiti delle proprie competenze professionali concernenti il proprio lavoro.			C2
1.1.3.5	...illustrano, per mezzo di un esempio concreto, le conseguenze derivanti dal mancato rispetto dei limiti delle proprie competenze professionali.			C2

<b>1.1.4.</b> Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture lavorare all'aperto e gestiscono le sollecitazioni fisiche in maniera ergonomica.				
Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
1.1.4.1	...descrivono un comportamento personale idoneo per lavori all'aperto.			C2
1.1.4.2	...descrivono le misure idonee da adottare per gestire le sollecitazioni fisiche durante l'attività lavorativa.			C2
<b>1.1.5.</b> Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP sono in grado di individuare, durante l'attività lavorativa, i possibili pericoli per se e per terzi sul luogo di lavoro e di reagire in maniera adeguata.				
Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
1.1.5.1	...riconoscono, all'interno di una situazione lavorativa, i pericoli esistenti per se e per terze persone	C4	C4	
1.1.5.2	...adattano la propria organizzazione del lavoro e le misure di sicurezza in base alla loro personale valutazione dei pericoli esistenti.	C5	C5	

**1.2. Competenza operativa:** Eseguire i propri compiti in modo attento alla qualità, ecocompatibile e sostenibile

Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP eseguono i propri compiti in modo attento alla qualità, ecocompatibile e sostenibile. Eseguono i compiti loro assegnati secondo le disposizioni. Utilizzano i materiali e gli apparecchi necessari per svolgere i propri compiti in maniera rispettosa dell'ambiente e adottando i mezzi di lavoro idonei. Separano correttamente i rifiuti dal materiale riciclabile, li smaltiscono in maniera ecocompatibile e si assicurano che ciò avvenga nel rispetto delle disposizioni. Se necessario, correggono il proprio lavoro. Forniscono infine ai propri superiori un riscontro del lavoro effettuato.

**1.2.1.** Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP lavorano in modo attento alla qualità, ecocompatibile e sostenibile.

Obiettivo valutazione	di	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
1.2.1.1		...considerano gli aspetti legati alla qualità, all'ambiente e allo sfruttamento efficace delle risorse nella propria pianificazione del lavoro.	C3		
1.2.1.2		...svolgono il proprio lavoro considerando in maniera adeguata gli aspetti legati alla qualità, all'ecocompatibilità e allo sfruttamento efficace delle risorse.	C3		
1.2.1.3		...suddividono i rifiuti per un possibile riutilizzo.	C3	C3	

**1.2.2.** Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP conoscono i materiali, le possibilità di riciclaggio e le modalità di smaltimento prescritte, impiegano apparecchi e macchine in maniera ecocompatibile ed ecosostenibile, conoscono le disposizioni normative e aziendali concernenti il livello di qualità richiesto, i comportamenti ecocompatibili, ecosostenibili, di efficienza energetica e cleantech.

Obiettivo valutazione	di	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
1.2.2.1		...spiegano con parole proprie le principali disposizioni normative e aziendali concernenti la qualità e l'ambiente.			C2
1.2.2.2		...illustrano in maniera corretta (sulla base della lista dei materiali) le possibilità di impiego dei principali materiali.			C2
1.2.2.3		...illustrano in maniera corretta le possibilità di riciclaggio dei principali materiali (sulla base della lista dei materiali).			C2
1.2.2.4		...descrivono, per mezzo di un esempio concreto, l'impiego ecocompatibile delle principali			C2

	macchine e degli apparecchi aziendali.			
1.2.2.5	...spiegano chiaramente e per mezzo di esempi appropriati l'importanza della sostenibilità, dell'efficienza energetica e del cleantech per il proprio settore.			C2

**1.2.3.** Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP osservano un comportamento orientato alla qualità, ecocompatibile e sostenibile e considerano le necessità di terzi.

Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
1.2.3.1	...spiegano per mezzo di un esempio concreto le conseguenze derivanti da un comportamento non orientato alla qualità, di tipo non sostenibile ed ecocompatibile.			C2
1.2.3.2	...spiegano per mezzo di un esempio concreto le conseguenze derivanti da una mancata considerazione delle necessità di terzi.			C2
1.2.3.3	...indicano, per mezzo di un esempio concreto, il possibile impiego di tecnologie sostenibili nello svolgimento dell'attività quotidiana per il proprio campo di competenza operativa.			C2

**1.2.4.** Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP esaminano regolarmente la propria attività verificandone il rispetto delle disposizioni relative alla qualità e alla protezione dell'ambiente. Effettuano autonomamente piccole correzioni e, in caso di grandi cambiamenti, informano i propri superiori.

Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
1.2.4.1	...descrivono, per mezzo di un esempio concreto relativo alla propria azienda, i possibili miglioramenti nell'ambito della qualità e della protezione dell'ambiente.			C2
1.2.4.2	...verificano, in una situazione concreta, se il proprio comportamento rispetta le disposizioni relative alla qualità e alla protezione dell'ambiente.	C4	C4	
1.2.4.3	...scegliono, in una situazione concreta, le misure idonee per migliorare il proprio modo lavorare dal punto di vista della qualità e della protezione dell'ambiente in una situazione concreta.	C3	C3	

**1.3. Competenza operativa:** Redigere rapporti sui compiti svolti secondo le prescrizioni

<p>Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP redigono, come previsto, rapporti giornalieri relativi a lavori svolti specificando nel formulario aziendale il tipo di prestazioni svolte. Riportano i lavori effettuati con indicazioni relative ai manufatti, alle quantità, alle macchine, agli apparecchi e agli utensili impiegati. Se necessario riportano eventualmente schizzi o misure. Controllano la correttezza delle indicazioni riportate e consegnano i documenti ai propri superiori.</p>				
<p><b>1.3.1.</b> Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP redigono rapporti relativi alla propria attività come previsto dalle disposizioni aziendali.</p>				
Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
1.3.1.1	...redigono, secondo le disposizioni dei propri superiori, rapporti completi includendo schede sui tempi di lavoro e delle apparecchiature.	C3		
1.3.1.2	...eseguono semplici misure e schizzi relativi ai lavori effettuati.	C3		
<p><b>1.3.2.</b> Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP redigono rapporti, eseguono misure e realizzano semplici schizzi relativi al proprio lavoro.</p>				
Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
1.3.2.1	...indicano con parole proprie le informazioni necessarie per documentare lo svolgimento di un lavoro.			C2
1.3.2.2	...spiegano con parole proprie quali informazioni devono essere riportate in uno schizzo corretto.			C2
1.3.2.3	...redigono, servendosi di un modello, un semplice rapporto relativo a una situazione di lavoro tipica.			C3
1.3.2.4	...realizzano uno schizzo contenente tutte le informazioni necessarie relativo a una tipica situazione di lavoro.			C3
1.3.2.5	...realizzano una misurazione (schizzo), relativa a una situazione di lavoro tipica, contenente tutte le informazioni necessarie.			C3

<b>1.3.3.</b> Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP redigono i propri rapporti in maniera puntuale ed esauriente.				
Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
1.3.3.1	...illustrano, per mezzo di un esempio concreto, le possibili conseguenze derivanti dalla redazione di un rapporto non effettuato in maniera puntuale.			C2
1.3.3.2	...indicano in maniera chiara, per mezzo di un esempio, i problemi che possono derivare dalla redazione incompleta di un rapporto.			C2
<b>1.3.4.</b> Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP verificano la correttezza dei propri rapporti e, se necessario, li integrano.				
Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
1.3.4.1	...controllano un rapporto relativo a una situazione indicata dal punto di vista della chiarezza, della plausibilità, della tracciabilità e, se necessario, lo integrano.			C4
1.3.4.2	...controllano la correttezza dei propri rapporti e, se necessario, li integrano.	C4		

## 4.2 Campo di competenze operative 2: Esecuzione di lavori di pulizia e gestione dei rifiuti

### 2. Campo di competenze operative:

Esecuzione di lavori di pulizia e gestione dei rifiuti

#### 2.1. Competenza operativa: Eseguire periodicamente la pulizia di spazi interni e parti di edifici

Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP eseguono periodicamente i lavori di pulizia necessari di spazi interni e di edifici. Ricevono il mandato dai propri superiori o dalla descrizione del servizio. Se necessario richiedono maggiori informazioni. Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP predispongono il proprio materiale ed eseguono i lavori di pulizia mediante il semplice impiego di macchine per la pulizia e apparecchi in maniera autonoma e corretta. Verificano, per mezzo della lista di controllo, l'esecuzione dei lavori. Se necessario, effettuano delle correzioni al proprio lavoro, predispongono le misure di sicurezza necessarie per garantire la sicurezza di terzi nell'area di lavoro. Puliscono e curano il materiale, gli apparecchi e le macchine come indicato dal mandato. Redigono infine un rapporto e informano i propri superiori dell'esecuzione del lavoro.

**2.1.1.** Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP eseguono periodicamente e in maniera autonoma i lavori di pulizia necessari negli spazi interni e nelle parti di edifici.

Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
2.1.1.1	...eseguono periodicamente i lavori di pulizia in programma negli spazi interni seguendo le indicazioni o autonomamente per mezzo della lista di controllo.	C3	C3	
2.1.1.2	...dispongo le segnalazioni necessarie in base alla situazione.	C3	C3	
2.1.1.3	...eseguono periodicamente le pulizie necessarie degli impianti sanitari e degli ambienti con presenza d'acqua, seguendo le disposizioni o per mezzo della lista di controllo in maniera corretta, efficiente, sicura, ecologica e igienica.	C3	C3	
2.1.1.4	...eseguono periodicamente le pulizie degli impianti interni rimanenti seguendo le disposizioni o per mezzo della lista di controllo in maniera corretta, efficiente, sicura, ecologica e igienica.	C3	C3	
2.1.1.5	...utilizzano i principali detergenti, le macchine per la pulizia e gli apparecchi nel loro ambito d'impiego in maniera sicura come previsto dalla lista di controllo o seguendo le disposizioni.	C3	C3	

2.1.1.6	...utilizzano correttamente i dispositivi di protezione individuale (DPI) in occasione dei lavori di pulizia negli spazi interni e nelle parti di edifici.	C3	C3	
2.1.1.7	...puliscono e smaltiscono il materiale secondo le direttive.	C3	C3	
2.1.1.8	...smaltiscono i rifiuti in maniera corretta ed ecocompatibile.	C3	C3	
<b>2.1.2.</b> Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture conoscono le tipologie dei materiali e dei rivestimenti, degli apparecchi e dei prodotti impiegati in azienda per la pulizia e il loro impiego in relazione alle misure di sicurezza e allo svolgimento ottimale dei lavori di pulizia negli spazi interni.				
Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
2.1.2.1	...individuano in maniera corretta i principali tipi di materiale e di rivestimento negli esempi indicati.			C2
2.1.2.2	...illustrano, con parole proprie, i principali tipi di sporcizia.			C2
2.1.2.3	...descrivono in maniera chiara una tipica attività di pulizia negli spazi interni.			C2
2.1.2.4	...spiegano con parole proprie l'impiego dei principali apparecchi di pulizia e dei prodotti detergenti negli spazi interni sulla base delle indicazioni del fabbricante (scheda di dati di sicurezza) o delle disposizioni aziendali.			C2
2.1.2.5	...descrivono le misure di sicurezza necessarie, DPI inclusi, previste per le necessarie pulizie periodiche negli spazi interni sulla base delle indicazioni del fabbricante (scheda di dati di sicurezza).			C2
<b>2.1.3.</b> Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP utilizzano il materiale di pulizia in maniera economica e rispettosa dell'ambiente durante l'esecuzione dei lavori di pulizia negli spazi interni e nelle parti di edifici e osservano un comportamento cordiale verso clienti e terze persone.				
Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
2.1.3.1	...spiegano i principi di una pulizia di tipo economico ed ecocompatibile.			C2

2.1.3.2	...spiegano, per mezzo di un esempio concreto, qual è il comportamento da tenere con clienti e terze persone.			C2
<b>2.1.4.</b> Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP controllano il proprio lavoro di pulizia degli spazi interni per mezzo di una lista di controllo e, se necessario, lo correggono.				
Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
2.1.4.1	...controllano, per mezzo di una lista di controllo, il proprio lavoro di pulizia negli spazi interni.	C4	C4	
2.1.4.2	...eseguono autonomamente le necessarie misure di correzione del proprio lavoro.	C3	C3	

**2.2. Competenza operativa:** Eseguire periodicamente la pulizia di impianti dei manufatti, impianti esterni e superfici in duro

Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP eseguono periodicamente i lavori di pulizia negli spazi esterni e sulle superfici in duro, eseguendo anche il servizio invernale previsto per questi manufatti. Ricevono il mandato dai propri superiori o dalla descrizione del servizio e, se necessario, richiedono informazioni aggiuntive. Provvedono a predisporre, come previsto dal mandato, i dispositivi di segnalazione necessari nell'area di lavoro per garantire la loro sicurezza, quella degli utenti e dei passanti. Preparano il proprio materiale ed eseguono i lavori di pulizia mediante il semplice impiego di macchine per la pulizia e apparecchi in maniera autonoma e corretta. Verificano l'esecuzione del lavoro per mezzo di una lista di controllo e, se necessario, effettuano delle correzioni al proprio lavoro, puliscono e curano il materiale, gli apparecchi e le macchine come previsto dal mandato. Redigono infine un rapporto e informano i propri superiori dell'esecuzione del lavoro.

**2.2.1.** Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP eseguono autonomamente la pulizia di manufatti, impianti esterni e superfici in duro negli spazi esterni secondo il mandato.

Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
2.2.1.1	...eseguono periodicamente i lavori di pulizia negli spazi esterni seguendo le indicazioni o autonomamente mediante la lista di controllo.	C3	C3	
2.2.1.2	...dispongo le necessarie segnalazioni temporanee in base alla situazione.	C3	C3	
2.2.1.3	...eseguono periodicamente le pulizie di superfici in duro, piazze e strade seguendo le disposizioni o seguendo la lista di controllo in maniera corretta, efficiente, sicura, ecologica e igienica.	C3	C3	
2.2.1.4	...eseguono periodicamente i lavori di pulizia in altri spazi esterni seguendo le disposizioni o seguendo la lista di controllo in maniera corretta, efficiente, sicura, ecologica e igienica.	C3	C3	
2.2.1.5	...utilizzano per i lavori di pulizia periodici prodotti detergenti, macchine per la pulizia e apparecchi più diffusi nel modo previsto in maniera sicura come previsto dalla lista di controllo o seguendo le disposizioni.	C3	C3	
2.2.1.6	...impiegano le principali sostanze antineve e antighiaccio in maniera adeguata alla situazione, efficiente ed ecologica seguendo la lista di controllo o le relative disposizioni.	C3		
2.2.1.7	...utilizzano correttamente i dispositivi di protezione individuale (DPI) per i lavori di pulizia nelle zone esterne.	C3	C3	
2.2.1.8	...puliscono e smaltiscono il materiale secondo le direttive.	C3	C3	

2.2.1.9	...smaltiscono i rifiuti in maniera corretta, sicura ed ecocompatibile.	C3	C3	
<b>2.2.2.</b> Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture conoscono le tipologie di materiali e di rivestimenti degli apparecchi e dei prodotti impiegati in azienda per la pulizia e il loro impiego in relazione alle misure di sicurezza e allo svolgimento ottimale dei lavori di pulizia negli spazi esterni.				
Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
2.2.2.1	...illustrano, con parole proprie, i principali tipi di sporczia presente negli spazi esterni.			C2
2.2.2.2	...individuano in maniera corretta i principali tipi di materiale e di rivestimento negli esempi indicati.			C2
2.2.2.3	...descrivono in maniera chiara un lavoro di pulizia tipico negli spazi esterni.			C2
2.2.2.4	...spiegano con parole proprie l'impiego dei principali apparecchi di pulizia e dei prodotti detergenti negli spazi esterni sulla base delle indicazioni del fabbricante (scheda di dati di sicurezza) o dei manuali d'uso.			C2
2.2.2.5	...descrivono le misure di sicurezza necessarie, DPI inclusi, previste per le necessarie pulizie periodiche negli spazi esterni sulla base delle indicazioni del fabbricante (scheda di dati di sicurezza).			C2
2.2.2.6	...spiegano con parole proprie gli effetti delle principali sostanze antineve e antighiaccio.			C2
<b>2.2.3.</b> Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP utilizzano il materiale di pulizia in maniera efficiente e rispettosa dell'ambiente durante l'esecuzione dei lavori di pulizia negli spazi esterni e osservano un comportamento cordiale con clienti e terze persone.				
Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
2.2.3.1	...illustrano i principi di una pulizia economica ed ecocompatibile.			C2
2.2.3.2	...spiegano, per mezzo di un esempio concreto, qual è il comportamento da tenere nei confronti di clienti e terze persone.			C2
<b>2.2.4.</b> Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP controllano il proprio lavoro di pulizia degli spazi esterni per mezzo di una lista di controllo e, se necessario, lo				

correggono.				
Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
2.2.4.1	...controllano, per mezzo di una lista di controllo, il proprio lavoro di pulizia negli spazi esterni.	C4	C4	
2.2.4.2	...correggono autonomamente il proprio lavoro di pulizia negli spazi esterni.	C3	C3	

**2.3. Competenza operativa:** eseguire la pulizia di manutenzione di macchine, apparecchi e utensili

Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP eseguono la pulizia di manutenzione di macchine, apparecchi e utensili come previsto dal mandato. Ricevono le necessarie informazioni e il mandato dai superiori o li ricavano dalla lista di controllo aziendale. Preparano i prodotti detergenti e i carburanti e puliscono gli apparecchi e gli utensili come previsto dal mandato. Effettuano la messa a punto, eseguono semplici attività di controllo e segnalano ai propri superiori eventuali apparecchi difettosi. Curano gli attrezzi nel luogo previsto. Riportano i lavori effettuati nel libretto di manutenzione e informano i superiori al termine dell'attività.

**2.3.1.** Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP eseguono in maniera autonoma la pulizia di manutenzione di macchine, apparecchi e utensili secondo il mandato.

Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
2.3.1.1	...eseguono la pulizia di manutenzione di macchine, apparecchi e utensili secondo le disposizioni o liste di controllo.	C3	C3	
2.3.1.2	...puliscono in modo corretto macchine, apparecchi e utensili secondo il mandato o la lista di controllo.	C3	C3	
2.3.1.3	...effettuano la messa a punto delle macchine, degli apparecchi e degli utensili dopo la pulizia.	C3	C3	
2.3.1.4	...riforniscono in maniera corretta le macchine, gli apparecchi e gli utensili come previsto dal mandato.	C3	C3	
2.3.1.5	...controllano e rabboccano i motori diesel e i motori a 4 e a 2 tempi con il carburante idoneo.	C3	C3	

**2.3.2.** Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP conoscono le procedure di pulizia di macchine, apparecchi e utensili e l'impiego dei detergenti e dei carburanti.

Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
2.3.2.1	...illustrano in maniera chiara la procedura tipica per la pulizia di macchine, apparecchi e utensili.			C2
2.3.2.2	...illustrano con parole proprie l'impiego dei principali mezzi per la pulizia di macchine, apparecchi e utensili.			C2
2.3.2.3	...illustrano l'impiego dei vari carburanti mediante esempi concreti.			C2

<b>2.3.3.</b> Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP impiegano in modo accurato e responsabile le macchine, gli apparecchi e gli utensili.				
Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
2.3.3.1	...illustrano, per mezzo di un esempio aziendale concreto, la propria responsabilità relativa all'impiego, alla manutenzione e al controllo di macchine, apparecchi e utensili.			C2
2.3.3.2	...spiegano, per mezzo di un esempio concreto, le possibili conseguenze derivanti dall'impiego, dalla manutenzione e dal controllo di macchine, apparecchi e utensili non eseguiti in maniera affidabile e accurata.			C2
<b>2.3.4.</b> Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP controllano la funzionalità di macchine, apparecchi e utensili e segnalano ai propri superiori eventuali malfunzionamenti.				
Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
2.3.4.1	...verificano, dopo averne effettuato la manutenzione, il funzionamento e l'idoneità degli apparecchi, delle macchine e degli utensili per mezzo di una lista di controllo.	C3	C3	
2.3.4.2	...informano in maniera chiara i propri superiori in merito ad apparecchi, macchine e utensili non funzionanti.	C3	C3	

**2.4. Competenza operativa:** Separare i rifiuti e i materiali riciclabili secondo le prescrizioni

Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP separano rifiuti e materiali riciclabili in maniera ecocompatibile e secondo le disposizioni. Ricevono il mandato dai propri superiori o lo ricavano dalla descrizione del servizio. Discutono le parti dubbie con i propri superiori. Individuano il materiale da separare e lo indirizzano verso i rifiuti, il deposito o il centro di raccolta. Contattano uno specialista o chiedono ai propri superiori nel caso in cui non riescano a riconoscere il tipo di materiale. Controllano poi la correttezza della selezione e intervengono in caso di smistamento errato. Redigono un rapporto relativo all'attività svolta e lo consegnano ai propri superiori.

**2.4.1.** Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP separano in maniera ecocompatibile e sicura rifiuti e materiali riciclabili seguendo le disposizioni.

Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
2.4.1.1	...separano i rifiuti in modo ecocompatibile e secondo le disposizioni.	C3	C3	
2.4.1.2	...selezionano i materiali riciclabili in base alle disposizioni.	C3	C3	
2.4.1.3	...reperiscono in modo corretto le informazioni necessarie per il corretto smaltimento e riciclo di materiali di difficile classificazione.	C3	C3	

**2.4.2.** Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP conoscono i materiali, le prescrizioni giuridiche relative allo smaltimento ecocompatibile, alla protezione dell'ambiente e delle acque.

Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
2.4.2.1	...elencano a memoria i principali materiali riciclabili.			C1
2.4.2.2	...descrivono le caratteristiche più importanti dei principali materiali.			C2
2.4.2.3	...indicano i luoghi idonei per lo smaltimento dei principali materiali.			C2
2.4.2.4	...spiegano a una persona non addetta ai lavori le principali modalità di riciclo.			C2
2.4.2.5	...individuano in maniera corretta le sostanze pericolose sulla base delle classi di fuoco e dei simboli di pericolo.			C2

2.4.2.6	...spiegano con parole proprie le principali direttive relative alla protezione dell'ambiente e delle acque nell'ambito dello smaltimento.			C2
<b>2.4.3.</b> Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP richiedono l'intervento di uno specialista o dei propri superiori nel caso in cui il materiale sconosciuto.				
Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
2.4.3.1	...spiegano, per mezzo di un esempio, come reperire informazioni su un materiale sconosciuto.			C2
2.4.3.2	...descrivono, per mezzo di un esempio concreto, le possibili conseguenze derivanti dal mancato intervento di uno specialista in caso di materiale sconosciuto.			C2
<b>2.4.4.</b> Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture individuano il materiale e lo inviano al corretto luogo di smaltimento.				
Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
2.4.4.1	...individuano in maniera sicura i principali materiali.	C4	C4	
2.4.4.2	...indirizzano autonomamente i principali materiali verso il luogo di smaltimento idoneo.	C3	C3	
<b>2.4.5.</b> Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP controllano il lavoro di separazione di rifiuti e materiali riciclabili e, se necessario, lo correggono.				
Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
2.4.5.1	...verificano la correttezza del lavoro di separazione di rifiuti e materiali riciclabili.	C4	C4	
2.4.5.2	...correggono autonomamente eventuali errori di classificazione.	C3	C3	

#### 4.3 Campo di competenze operative 3: Esecuzione di lavori di manutenzione e riparazione edilizia nonché di lavori di cura delle zone verdi

3. Campo di competenze operative: esecuzione di lavori di manutenzione e riparazione edilizia nonché di lavori di cura delle zone verdi				
<p><b>3.1. Competenza operativa:</b> eseguire semplici manutenzioni e piccole riparazioni di impianti interni e parti di edifici</p> <p>Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture eseguono semplici manutenzioni e piccole riparazioni a impianti interni di tipo non elettrico e a parti di edifici, controllano gli interruttori differenziali degli impianti elettrici. Ricevono il mandato e le relative disposizioni dai propri superiori. Preparano, con l'aiuto di una lista di controllo, i dispositivi di protezione individuale, il materiale, gli utensili e gli strumenti d'ausilio necessari. Riparano, cambiano, sostituiscono i piccoli elementi consumati ed eseguono, con gli strumenti di ausilio idonei, piccole riparazioni a manufatti. Puliscono infine il luogo di lavoro e smaltiscono i rifiuti secondo le prescrizioni. Redigono il rapporto e forniscono ai propri superiori un resoconto dei lavori eseguiti. Controllano insieme ai propri superiori il lavoro eseguito.</p>				
<p><b>3.1.1.</b> Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP eseguono semplici lavori di manutenzione e piccole riparazioni a impianti di tipo non elettrico negli spazi interni e nelle parti di edifici e controllano in modo sicuro gli interruttori differenziali.</p>				
Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
3.1.1.1	...eseguono autonomamente i lavori di manutenzione e piccole riparazioni di impianti nelle zone interne e nelle parti di edifici come previsto dal mandato o dalla lista di controllo.	C3	C3	
3.1.1.2	...mettono in sicurezza il luogo di lavoro con i mezzi idonei.	C3	C3	
3.1.1.3	...sostituiscono gli elementi soggetti a usura presenti in porte e finestre.	C3	C3	
3.1.1.4	...registrano correttamente porte e finestre (chiudiporta, planet, serrature, chiavistello).	C3	C3	
3.1.1.5	...sostituiscono in modo sicuro e corretto, su impianti non in tensione, tutte le principali fonti luminose secondo le disposizioni.	C3	C3	
3.1.1.6	...eliminano in maniera corretta e sicura piccoli danni alle pareti: lavori di pittura e stesura di impregnante e velatura di parti in legno.	C3	C3	
3.1.1.7	...sostituiscono in maniera corretta e sicura battiscopa danneggiati.	C3	C3	
3.1.1.8	...riparano in maniera corretta e sicura fughe in mastice.	C3	C3	

3.1.1.9	...riparano in maniera corretta e sicura piccoli danni presenti sulle pavimentazioni.	C3	C3	
3.1.1.10	...riparano in maniera corretta e sicura piccoli danni a impianti sanitari, guarnizioni, galleggiante, scarico e sifone.	C3	C3	
3.1.1.11	...controllano in maniera corretta e sicura gli interruttori differenziali degli impianti elettrici e segnalano le avarie ai propri superiori.	C3		C3
3.1.1.12	...riordinano il luogo di lavoro al termine dell'attività.	C3	C3	
3.1.1.13	...smaltiscono i rifiuti in maniera corretta e sicura.	C3	C3	
<b>3.1.2.</b> Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture conoscono le procedure per la manutenzione e la riparazione, le misure di sicurezza, i materiali, gli utensili e gli strumenti d'ausilio e le loro possibilità d'impiego negli spazi interni e i limiti delle competenze delle proprie competenze in relazione ai vari lavori.				
Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
3.1.2.1	...descrivono con parole proprie una tipica procedura di manutenzione e riparazione negli spazi interni e nelle parti di edifici.			C2
3.1.2.2	...illustrano con parole proprie le proprietà e l'impiego dei principali materiali, utensili e strumenti d'ausilio utilizzati per la manutenzione e la riparazione di impianti interni e di parti di edifici.			C2
3.1.2.3	...descrivono, per mezzo di esempi concreti, le misure di sicurezza necessarie per la manutenzione e la riparazione di impianti interni e parti di edifici.			C2
3.1.2.4	...illustrano, per mezzo di un esempio concreto, i limiti di attività del proprio settore vigenti in azienda nell'ambito delle riparazioni negli spazi interni e nelle parti di edifici.			C2

<b>3.1.3.</b> Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP controllano, per mezzo di una lista di controllo, i propri lavori di manutenzione e le piccole riparazioni, individuano i punti ancora aperti e forniscono un riscontro ai propri superiori.				
Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
3.1.3.1	...controllano le piccole riparazioni e i lavori di manutenzione da loro eseguiti negli spazi interni e nelle parti di edifici per mezzo di una lista di controllo.	C4	C4	
3.1.3.2	...annotano e segnalano in maniera chiara i punti ancora aperti relativi alle piccole riparazioni e ai lavori di manutenzione eseguiti.	C3	C3	

**3.2. Competenza operativa:** eseguire semplici manutenzioni e piccole riparazioni di impianti dei manufatti, impianti esterni e superfici in duro

Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP eseguono semplici manutenzioni e piccole riparazioni a impianti esterni di tipo non elettrico e a manufatti, impianti esterni e superfici in duro, controllano gli interruttori differenziali degli impianti elettrici. Ricevono il mandato e le relative disposizioni dai propri superiori. Preparano, con l'aiuto di una lista di controllo, i dispositivi di protezione personale, il materiale, gli utensili e gli strumenti d'aiuto necessari. Riparano, cambiano, sostituiscono i piccoli elementi consumati ed eseguono, con gli strumenti di ausilio idonei, piccole riparazioni a manufatti. Puliscono infine il luogo di lavoro e smaltiscono i rifiuti secondo le prescrizioni. Redigono il rapporto e forniscono ai propri superiori un resoconto dei lavori eseguiti. Controllano insieme ai propri superiori il lavoro eseguito.

**3.2.1.** Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP eseguono semplici lavori di manutenzione e piccole riparazioni a impianti di tipo non elettrico, manufatti, impianti e superfici in duro negli spazi esterni e controllano in modo sicuro gli interruttori differenziali.

Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
3.2.1.1	...eseguono autonomamente i lavori di manutenzione e piccole riparazioni di impianti nelle zone esterne e nelle parti di edifici come previsto dal mandato o dalla lista di controllo.	C3	C3	
3.2.1.2	...mettono in sicurezza il luogo di lavoro con i mezzi idonei.	C3	C3	
3.2.1.3	...riparano piccoli danni ai rivestimenti di superfici in duro in modo corretto: asfaltature e buche.	C3	C3	
3.2.1.4	...riparano le fughe allargate o difettose di singoli bordi inclinati utilizzando della malta liquida per fughe.	C3	C3	
3.2.1.5	...controllano in maniera corretta e sicura gli interruttori differenziali degli impianti elettrici e segnalano le avarie ai propri superiori.	C3		C3
3.2.1.6	...riordinano il luogo di lavoro al termine dell'attività.	C3	C3	
3.2.1.7	...smaltiscono i rifiuti in maniera corretta e sicura.	C3	C3	

<b>3.2.2.</b> Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP conoscono le procedure per la manutenzione e la riparazione, le misure di sicurezza, i materiali, gli utensili e gli strumenti d'ausilio e le loro possibilità d'impiego negli spazi esterni e i limiti delle competenze relativi ai propri lavori.				
Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
3.2.2.1	...descrivono con parole proprie una tipica procedura di manutenzione e riparazione negli spazi esterni.			C2
3.2.2.2	...illustrano con parole proprie le proprietà e l'impiego dei principali materiali, utensili e strumenti d'ausilio utilizzati per la manutenzione e la riparazione negli spazi esterni.			C2
3.2.2.3	...descrivono, per mezzo di esempi concreti, le misure di sicurezza necessarie per la manutenzione e le riparazioni negli spazi aperti.			C2
3.2.2.4	...illustrano, per mezzo di un esempio concreto, i limiti di attività del proprio settore vigenti in azienda nell'ambito delle riparazioni negli spazi esterni.			C2
<b>3.2.3.</b> Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP controllano, per mezzo di una lista di controllo, i propri lavori di manutenzione e le piccole riparazioni, individuano i punti ancora aperti e forniscono un riscontro ai propri superiori.				
Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
3.2.3.1	...controllano le piccole riparazioni e i lavori di manutenzione da loro eseguiti negli spazi esterni e nelle parti di edifici mediante una lista di controllo.	C3	C3	
3.2.3.2	...annotano e segnalano in maniera chiara i punti ancora aperti relativi ai lavori di manutenzione e alle piccole riparazioni eseguite.	C3	C3	

**3.3. Competenza operativa:** eseguire semplici lavori di cura delle zone verdi negli spazi interni ed esterni

Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP eseguono semplici lavori di cura delle zone verdi negli spazi interni ed esterni. Ricevono il mandato dai propri superiori. Eseguono i lavori di cura delle zone verdi secondo le disposizioni. Regolano, per esempio, le malerbe, curano e innaffiano piante, tagliano prati e superfici erbose, eseguono lavori di potatura. Puliscono infine le macchine e gli apparecchi utilizzati e il luogo di lavoro, smaltiscono i rifiuti secondo le disposizioni. Redigono correttamente il rapporto e informano i superiori al termine dell'attività svolta.

**3.3.1.** Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP eseguono semplici lavori di cura delle zone verdi come innaffiatura, regolazione delle malerbe, lavori di potatura e di cura delle superfici erbose negli spazi interni ed esterni come previsto dalle liste di controllo.

Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
3.3.1.1	...eseguono autonomamente i propri lavori di cura delle zone come previsto dalla lista di controllo.	C3	C3	
3.3.1.2	...curano correttamente le piante in vaso (idrocoltura e coltura in terra).	C3	C3	
3.3.1.3	...innaffiano correttamente le piante.	C3	C3	
3.3.1.4	...falciano correttamente le superfici erbose.	C3	C3	
3.3.1.5	...utilizzano i fertilizzanti seguendo le indicazioni del fabbricante (scheda di sicurezza) negli spazi interni ed esterni.	C3	C3	
3.3.1.6	...eseguono manualmente, con l'impiego di utensili o apparecchi semplici attività di cura delle piante (piante annuali o biennali, piante perenni, semiarbusti, arbusti e alberi) seguendo le disposizioni.	C3	C3	
3.3.1.7	...utilizzano una motosega o un tagliabordi rispettando le prescrizioni di sicurezza e utilizzando i DPI previsti.	C3	C3	
3.3.1.8	...eseguono attività di cura e manutenzione di superfici ruderali seguendo le disposizioni.	C3		
3.3.1.9	...riordinano il luogo di lavoro al termine dell'attività.	C3	C3	
3.3.1.10	...smaltiscono e riducono in compost i rifiuti derivanti dalla cura delle zone verdi.	C3	C3	

<b>3.3.2.</b> Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP conoscono le varie tipologie di piante e i metodi di cura corretti ed ecocompatibili.				
Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
3.3.2.1	...illustrano con parole proprie i principali parti delle piante e le loro funzioni.			C2
3.3.2.2	...descrivono con parole proprie i principali fattori di crescita di una pianta e i loro effetti sulla crescita delle piante.			C2
3.3.2.3	...spiegano con parole proprie le principali differenze di crescita delle piante annuali e pluriennali, piante perenni, semiarbusti, arbusti e alberi.			C2
3.3.2.4	...spiegano con parole proprie le principali attività di cura per piante in vaso (idrocoltura e coltura in terra) negli spazi interni.			C2
3.3.2.5	...spiegano con parole proprie le principali modalità di cura delle piante con fiori annuali, piante perenni, semiarbusti, arbusti, siepi e alberi.			C2
3.3.2.6	...illustrano con parole proprie le principali cure per superfici erbose e superfici ruderali.			C2
<b>3.3.3.</b> Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP curano in maniera accurata le zone verdi ed eseguono l'innaffiatura nelle zone interne ed esterne con piante e delle zone circostanti.				
Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
3.3.3.1	...indicano, per mezzo di esempi concreti, l'importanza della cura accurata di piante e zone verdi.			C2
3.3.3.2	...rappresentano, per mezzo di esempi concreti, le possibili conseguenze derivanti da un'attività di cura delle zone verdi eseguita senza tenere in considerazione le zone circostanti.			C2

<b>3.3.4.</b> Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP verificano, per mezzo di una lista di controllo, i propri lavori di cura delle zone verdi, individuano i punti ancora aperti e forniscono un riscontro ai propri superiori.				
Obiettivo di valutazione	Gli addetti operatori di edifici e infrastrutture CFP...	AF	CI	SP
3.3.4.1	...controllano i propri lavori di cura delle zone verdi per mezzo di una lista di controllo.	C4		
3.3.4.2	...annotano e segnalano in maniera chiara i punti ancora aperti relativi allo svolgimento dei lavori di cura delle zone verdi.	C3		

## **Approvazione ed entrata in vigore**

Il presente piano di formazione entra in vigore il 1° gennaio 2015.

### **Schweizerischer Fachverband Betriebsunterhalt**

Dübendorf, il 18. 6. 2014

*sig. Claude Zbinden*

Claude Zbinden

Presidente

*sig. Peter Kernen*

Peter Kernen

vicepresidente

Il presente piano di formazione viene approvato dalla Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione ai sensi dell'articolo 9 capoverso 1 dell'ordinanza del 8 settembre 2014 sulla formazione professionale di base per Addetta operatrice/Addetto operatore di edifici e infrastrutture.

Berna, il 8 settembre 2014

Segreteria di Stato per la formazione,  
la ricerca e l'innovazione SEFRI

*sig. Jean-Pascal Lüthi*

Capodivisione Formazione professionale di base e maturità

Jean-Pascal Lüthi

## Allegato 1: elenco degli strumenti per promuovere la qualità della formazione professionale di base

### Documenti essenziali

Documenti	Fonte
Ordinanza della SEFRI sulla formazione professionale di base «Addetta operatrice/Addetto operatore di edifici e infrastrutture» (CFP) del 08.09.2014	<p><i>Versione elettronica</i> Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione, Berna <a href="http://www.sefri.admin.ch/">http://www.sefri.admin.ch/</a></p> <p><i>Versione cartacea</i> Ufficio federale della costruzione e della logistica, Berna <a href="http://www.bundespublikationen.admin.ch">www.bundespublikationen.admin.ch</a></p>
Piano di formazione relativo all'ordinanza sulla formazione professionale di base di «Addetta operatrice/Addetto operatore di edifici e infrastrutture» (CFP) del 08.09.2014	Schweizerischer Fachverband Betriebsunterhalt <a href="http://www.betriebsunterhalt.ch">www.betriebsunterhalt.ch</a>
Documentazione dell'apprendimento	Schweizerischer Fachverband Betriebsunterhalt <a href="http://www.betriebsunterhalt.ch">www.betriebsunterhalt.ch</a>
Disposizioni esecutive per la documentazione dell'apprendimento	Schweizerischer Fachverband Betriebsunterhalt <a href="http://www.betriebsunterhalt.ch">www.betriebsunterhalt.ch</a>
Rapporto di formazione	SDBB   CSFO Centro svizzero dei servizi formazione professionale   orientamento professionale, universitario e di carriera <a href="http://www.berufsbildung.ch">www.berufsbildung.ch</a>
Programma d'insegnamento per la formazione professionale pratica	Schweizerischer Fachverband Betriebsunterhalt <a href="http://www.betriebsunterhalt.ch">www.betriebsunterhalt.ch</a>
Programma d'insegnamento standard per i corsi interaziendali	Schweizerischer Fachverband Betriebsunterhalt <a href="http://www.betriebsunterhalt.ch">www.betriebsunterhalt.ch</a>
Regolamento dei corsi interaziendali	Schweizerischer Fachverband Betriebsunterhalt <a href="http://www.betriebsunterhalt.ch">www.betriebsunterhalt.ch</a>
Programma per l'insegnamento delle conoscenze professionali	Schweizerischer Fachverband Betriebsunterhalt <a href="http://www.betriebsunterhalt.ch">www.betriebsunterhalt.ch</a>
Disposizioni esecutive per la procedura di qualificazione	Schweizerischer Fachverband Betriebsunterhalt <a href="http://www.betriebsunterhalt.ch">www.betriebsunterhalt.ch</a>
Protezione delle madri lavoratrici e dei giovani lavoratori	Protezione speciale per le donne incinte e le madri che allattano così come pure per i giovani lavoratori, si veda <a href="http://www.seco.admin.ch">www.seco.admin.ch</a>
Soluzioni settoriali ASA Nr. 32 (Gesundheitswesen) <i>*disponibile solo in tedesco</i> Nr. 35 (Strassenunterhaltsdienste) <i>*disponibile solo in tedesco</i> Nr. 49 (Institutionen im öffentlichen Interesse) <i>*disponibile solo in tedesco</i> Nr. 54 (Allpura, Gebäudereinigungsunternehmen) <i>*disponibile solo in tedesco</i>	<p>Centro di distribuzione</p> <p>Gesundheitwesen (<i>sanità pubblica</i>): <a href="http://www.hplus.ch/de/branchenloesungen/arbeitsicherheit">http://www.hplus.ch/de/branchenloesungen/arbeitsicherheit</a></p> <p>Strassenunterhaltsdienste (<i>Servizi di manutenzione delle strade</i>): <a href="http://www.nationalstrassen.ch">http://www.nationalstrassen.ch</a></p> <p>Institutionen im öffentlichen Interesse (<i>Istituzioni di interesse pubblico</i>): <a href="http://www.arbeitssicherheitschweiz.ch">http://www.arbeitssicherheitschweiz.ch</a></p> <p>Allpura, Gebäudereinigungs-unternehmen (<i>Imprese per la pulizia degli edifici</i>):</p>

	<a href="http://allpura.ch">http://allpura.ch</a>
--	---

## Glossario

(\* vedi Lessico della formazione professionale (2011), terza edizione riveduta, edizioni CSFO, Berna, [www.lex.berufsbildung.ch](http://www.lex.berufsbildung.ch))

### Azienda di tirocinio\*

Nel sistema duale della formazione professionale, l'azienda formatrice è un'azienda di produzione o di servizi in cui avviene la formazione pratica professionale. A tale scopo le aziende devono disporre di un'autorizzazione a formare rilasciata dall'autorità cantonale competente.

### Campi di qualificazione\*

Nell'ordinanza sulla formazione professionale di base si distinguono tre campi di qualificazione: lavoro pratico, conoscenze professionali e cultura generale.

- **Lavoro pratico:** esistono due tipi di lavoro pratico: il lavoro pratico individuale (LPI) e il lavoro pratico prestabilito (LPP).
- **Conoscenze professionali:** l'esame delle conoscenze professionali è la parte teorica/scolastica dell'esame finale. La persona in formazione deve presentarsi a un esame scritto o a un esame scritto e orale. In casi motivati l'insegnamento e l'esame della cultura generale possono essere integrati nelle conoscenze professionali.
- **Cultura generale:** questo campo di qualificazione è composto dalla nota scolastica di cultura generale, dal lavoro d'approfondimento e dall'esame finale per la formazione professionale di base triennale e quadriennale. Se l'insegnamento della cultura generale avviene in modo integrato, viene valutato congiuntamente alle conoscenze professionali.

### Campo di competenze operative

I comportamenti professionali, ovvero quelle attività che richiedono competenze simili o che appartengono a un processo lavorativo simile, vengono raggruppati in campi di competenze operative.

### Commissione per lo sviluppo professionale e la qualità

Ogni ordinanza sulla formazione professionale di base definisce nella sezione 10 una Commissione svizzera per lo sviluppo professionale e la qualità per la rispettiva professione o il rispettivo campo professionale.

La Commissione svizzera per lo sviluppo professionale e la qualità è un organo strategico composto dai partner con funzione di vigilanza, nonché un organismo orientato verso il futuro teso a garantire la qualità ai sensi dell'articolo 8 LFPr.

### Competenze operative

La competenza operativa si esplica nella capacità di riuscire a gestire una situazione professionale concreta. Per farlo un professionista competente applica autonomamente una combinazione specifica di conoscenze, abilità e comportamenti. Durante la formazione le persone in formazione acquisiscono la necessaria competenza professionale, metodologica, sociale e personale relativa a ogni competenza operativa.

### Corsi interaziendali (CI)\*

I corsi interaziendali servono a trasmettere e a fare acquisire capacità pratiche fondamentali. Essi completano la pratica professionale e la formazione scolastica.

### Documentazione dell'apprendimento\*

La documentazione dell'apprendimento è uno strumento che promuove la qualità della formazione professionale pratica. La persona in formazione aggiorna autonomamente la propria documentazione menzionando i principali lavori e le competenze operative da acquisire. Grazie alla documentazione, il formatore può vedere i progressi nella formazione e l'impegno personale dimostrato dalla persona in formazione.

## **Insegnamento delle conoscenze professionali**

Con l'insegnamento delle conoscenze professionali nella scuola professionale la persona in formazione acquisisce alcune qualifiche specifiche. Obiettivi ed esigenze sono stabiliti nel piano di formazione. Le 6 note semestrali relative all'insegnamento professionale confluiscono, sotto forma di nota relativa all'insegnamento professionale o di nota dei luoghi di formazione, nel calcolo della nota complessiva della procedura di qualificazione.

## **Lavoro pratico individuale (LPI)**

Il LPI è una delle due opzioni di verifica delle competenze acquisite nel campo di qualificazione «lavoro pratico». L'esame si svolge nell'azienda di tirocinio sulla base di un mandato aziendale. Il LPI è disciplinato dalla Guida dell'SEFRI del 22 ottobre 2007 sul lavoro pratico individuale (LPI) nel quadro dell'esame finale della procedura di qualificazione prevista dalla formazione professionale di base (<http://www.sbf.admin.ch/berufsbildung/01587/01595/index.html?lang=it>).

## **Lavoro pratico prestabilito (LPP)\***

Il lavoro pratico prestabilito è l'alternativa al lavoro pratico individuale e viene controllato dai periti d'esame durante tutto lo svolgimento del lavoro. Per tutte le persone in formazione valgono le opzioni d'esame e la durata d'esame prevista dal piano di formazione.

## **Luoghi di formazione\***

Il punto di forza della formazione professionale duale sta nella sua stretta relazione con il mondo del lavoro, che si riflette nei tre luoghi di formazione che impartiscono la formazione professionale di base: l'azienda di tirocinio, la scuola professionale e i corsi interaziendali.

## **Obiettivi di valutazione**

Gli obiettivi di valutazione concretizzano la competenza operativa e tengono conto delle esigenze attuali legate agli sviluppi economici e sociali. Gli obiettivi di valutazione sono armonizzati tra loro per favorire la cooperazione tra i luoghi di formazione. Solitamente aziende di tirocinio, scuole professionali e corsi interaziendali hanno obiettivi diversi, la cui formulazione può però essere identica, ad esempio per quanto concerne la sicurezza sul lavoro, la protezione della salute o le attività manuali.

## **Obiettivi ed esigenze della formazione professionale di base**

Gli obiettivi e le esigenze della formazione professionale di base sono stabiliti nell'ofor e nel piano di formazione. All'interno di quest'ultimo sono articolati in campi di competenze operative, competenze operative e obiettivi di valutazione per i tre luoghi di formazione (azienda di tirocinio, scuola professionale e corsi interaziendali).

## **Ordinanza dell'SEFRI sulla formazione professionale di base (ordinanza in materia di formazione; ofor)**

Ogni ofor disciplina nel dettaglio i seguenti aspetti: contenuto e durata della formazione professionale di base, obiettivi ed esigenze della formazione professionale pratica e della formazione scolastica, ampiezza dei contenuti della formazione e loro ripartizione tra i luoghi di formazione, procedure di qualificazione, attestazioni e titoli. Normalmente, l'oml chiede all'SEFRI di emanare un'ofor e la redige congiuntamente con i Cantoni e la Confederazione. L'entrata in vigore di un'ofor è stabilita d'intesa fra i partner, mentre l'emanazione spetta all'SEFRI

## **Organizzazione del mondo del lavoro (oml)\***

L'espressione collettiva «organizzazioni del mondo del lavoro» può indicare le parti sociali, le associazioni professionali e le altre organizzazioni competenti, nonché gli operatori della formazione professionale. L'oml competente per una data professione definisce i contenuti della formazione, organizza la formazione professionale di base e istituisce l'organo responsabile dei corsi interaziendali.

### **Partenariato\***

La formazione professionale è compito comune di Confederazione, Cantoni e organizzazioni del mondo del lavoro. I tre partner uniscono i loro sforzi per garantire una formazione professionale di qualità e un numero sufficiente di posti di tirocinio.

### **Persona in formazione\***

È considerata persona in formazione chi ha concluso le scuole dell'obbligo e ha stipulato un contratto di tirocinio per apprendere una professione secondo le disposizioni dell'ordinanza sulla formazione professionale di base.

### **Piano di formazione**

Il piano di formazione integra l'ordinanza sulla formazione professionale di base e contiene, oltre ai fondamenti pedagogico-professionali, il profilo di qualificazione, le competenze operative raggruppate nei relativi campi e gli obiettivi di valutazione suddivisi per luogo di formazione. Il contenuto del piano di formazione è di responsabilità dell'oml nazionale. Il piano di formazione viene emanato dall'oml e approvato dall'SEFRI.

### **Procedure di qualificazione (PQ)\***

L'espressione «procedura di qualificazione» è utilizzata per designare tutte le procedure che permettono di stabilire se una persona possiede le competenze definite nella rispettiva ordinanza sulla formazione professionale di base.

### **Profilo di qualificazione**

Il profilo di qualificazione descrive le competenze operative che una persona in formazione deve possedere alla fine della formazione. Il profilo di qualificazione viene redatto in base al profilo delle attività e funge da base per l'elaborazione del piano di formazione.

### **Quadro europeo delle qualifiche (QEQ)**

Il Quadro europeo delle qualifiche per l'apprendimento permanente (QEQ) punta a rendere comparabili a livello europeo le qualifiche e le competenze professionali. Al fine di mettere in relazione le diverse qualifiche nazionali con il QEQ e di confrontarle con quelle di altri Stati europei, ogni Paese sviluppa un proprio Quadro nazionale delle qualifiche (QNQ).

### **Quadro nazionale svizzero delle qualifiche (QNQ-CH)**

Il quadro nazionale svizzero delle qualifiche (QNQ-CH) funge, a livello nazionale, da quadro di orientamento, e, a livello internazionale, da strumento per il posizionamento del sistema svizzero della formazione professionale. Al fine di rendere più trasparente e meglio comparabile il sistema svizzero della formazione professionale (in relazione con il QEQ), il QNQ è orientato alle competenze acquisite da una persona che ha conseguito un determinato titolo.

### **Rapporto di formazione\***

Con il rapporto di formazione si documenta la verifica periodica dell'apprendimento svolto in azienda. Il rapporto viene compilato durante un colloquio che avviene tra formatore e persona in formazione.

### **Responsabili della formazione professionale\***

Con il termine «responsabili della formazione professionale» si intendono tutti gli specialisti che durante la formazione professionale di base impartiscono alle persone in formazione una parte della formazione pratica o scolastica: formatori attivi nelle aziende formatrici, formatori attivi nei corsi interaziendali, docenti della formazione scolastica, periti d'esame.

### **Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione (SEFRI)**

In collaborazione con i partner (Cantoni e Oml), l'SEFRI ha il compito di assicurare la qualità e il costante sviluppo dell'intero sistema della formazione professionale. L'SEFRI inoltre provvede alla comparabilità e alla trasparenza delle offerte formative in tutta la Svizzera.